

Зоя Александрова

ДОЗОР



ХУДОЖНИК Б.ГУРЕВИЧ



Я нашёл в канаве
Серого щенка,

A woman with blonde hair tied back in a bun is kneeling on a red rug, pouring milk from a large red ceramic jug into a white bowl held by a small black and white kitten. The woman is wearing a dark green dress with a yellow patterned collar and cuffs. In the background, there is a wooden cabinet with various items on it, including a blue jar and a small white dog standing nearby.

Я ему на блюдце
Налил молока.

Он меня боялся,
Жалобно глядел,



Прятался в калоши,
Ничего не ел.



A boy with short blonde hair, wearing a white tank top and dark shorts, sits cross-legged on a blue and white striped bedsheet. He is looking down at a small black and tan puppy he is holding in his lap. The background is a red wall.

На другое утро
Влез ко мне в кровать,
Стал под простынёю
Ноги щекотать.

Пролил у котёнка
Миску молока.
Мама рассердилась:
— Выгоню щенка!





Папа для газеты
Объявление дал,
Что щенок овчарки
К мальчику пристал.

Пусть его хозяин
К нам придёт за ним,
А не то считаем
Мы щенка своим.



A painting of a young girl with short blonde hair, seen from behind, sitting in a wooden chair at a window. She is looking out onto a snowy landscape with small houses. On the windowsill are two potted plants: one in a brown pot and one in a red pot. To the right, a dark wooden cabinet with glass doors is filled with books and other items. A blue pitcher sits on top of the cabinet.

Я глядел в окошко,
Ждал в дверях звонка...
Не пришёл хозяин
Серого щенка!

Я его Дозором
В тот же день назвал!
Как меня любил он!
Как меня он знал!





Мой щенок весёлый
За лето подрос,
Стал красивый, умный,
Стал учёный пёс.



Ходит за газетой,
В очереди ждёт,



Купит, не замажет,
Маме принесёт.

На чужих он лает,
Охраняет дверь.
Почтальон боится
К нам ходить теперь...





С Дальнего Востока
Возвратился брат.
Ехал он в вагоне
Десять дней подряд.

Брат приехал в отпуск
К нам издалека.
Брат сказал мне:—Ну-ка,
Покажи щенка!



Прибежал с мороза
Запыхавшись пёс,
Свежую газету
Он в зубах принёс.



Он мешок понюхал
Новый, вещевой,
Поглядел на брата
И подумал: – Свой!



A man with short, light-colored hair is seen from behind, wearing a light-colored long-sleeved shirt and dark trousers. He is holding a small, dark-colored puppy in his arms, which is looking up at him. The background shows a dark room with some furniture and objects, including a blue bottle on a shelf. The lighting is warm and focused on the man and the puppy.

Сразу подружился
Брат с моим щенком,
И весёлым лаем
Снова полон дом.
Пусть они играют,
Ничего, я рад...



—Подари Дозора,—
Говорит мне брат.—
Будем с ним границу
Вместе охранять.



Пёс, наверно, понял—
Стал хвостом вилять.

Говорят ребята:
—Правда, подари!—
Закусил я губы
И сказал:—Бери.





Облизал мне щёки,
Закружился пёс...
Только с ним расстаться
Жалко мне до слёз.

Проводили брата.
Дома тишина.
Мама шьёт рубашки,
Сидя у окна.



Из собачьей миски
Ест ленивый кот.



За газетой папа
Сам теперь идёт...



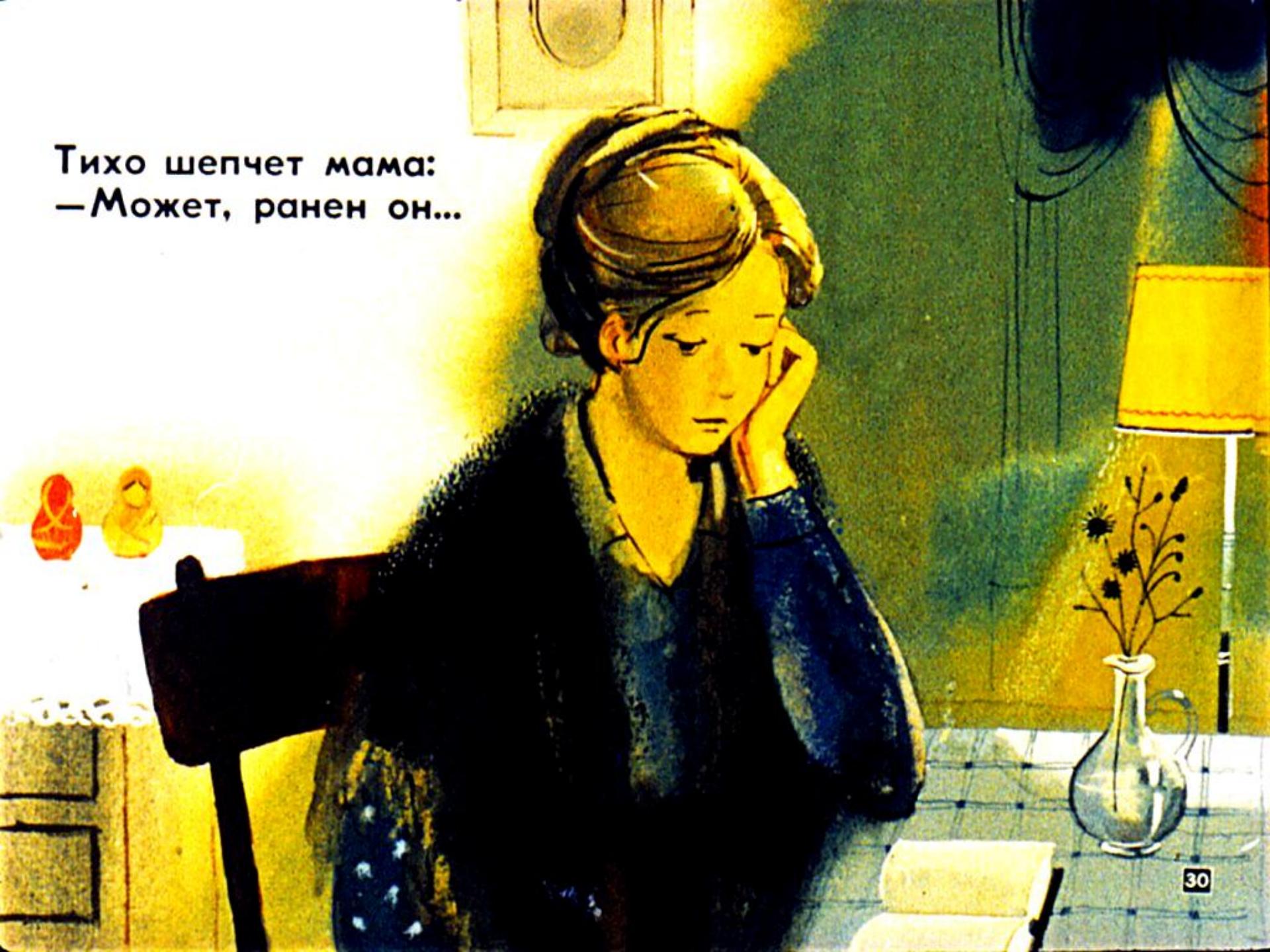
A dark, atmospheric illustration. In the center-left, a young boy with short dark hair, wearing a red shirt, looks out from a window. The window is set in a dark, weathered wooden frame. The interior of the room is a warm yellow color. Outside, the scene is mostly in deep shadow, with silhouettes of bare trees against a dark sky. A bright, glowing area of light, possibly a street lamp or moonlight, is visible in the upper right corner.

Скучно после школы
Мне по вечерам.
А у всех собаки
Лают по дворам.



За весною лето,
И опять зима.
Что-то брат с границы
Нам не шлёт письма!

Тихо шепчет мама:
— Может, ранен он...





**А в окно стучится
Старый почтальон.**



С голубым конвертом
Тянется рука:
— Вам письмо с границы,
Верно, от сынка...

Брат нам пишет: — Мама,
Я теперь здоров.
Здесь меня лечили
Восемь докторов.





И Дзор был ранен.
Он герой у нас:
Он меня от смерти
На границе спас.

Он врага-шпиона
В роще задержал,
С перебитой лапой
К нашим добежал.



Я горжусь Дозором.
От него привет.
Мы покинем завтра
Скучный лазарет...



На родной заставе
Вьётся красный флаг.
Перейти границу
Не посмеет враг!



КОНЕЦ

Редактор Т. СЕМИБРАТОВА

Художественный редактор В. ДУГИН

© Студия «Диафильм» Госкино СССР, 1979 г.
101000, Москва, Центр, Старосадский пер., 7

Цветной 0-30
Д-290-79



МАДОУ детский сад № 2 г. Ивделя